

Enformaziuns y Comunicaziuns



Santa Maria dal Ciöf - KVV Senioreclub: Ince eniann vëgnel fat strausc de ciöf y erbes por la festa de Santa Maria dai Ciöf. **Chisc gnará spo benedis y dès ca dô mëssa por na spënor de bona man**, co vá a fin de bën. Al vën perié da gní a daidé y porté val' ciöf y erbes, cösta domëgna ai 14 d'agost dales 13:30 ennant, jö da Lidia.

Al é tomp por laoré y tomp por palsé, nes ensëgna ince Gejú.



„I apostui che Gejú â mené fora, s'â endô abiné pa d'ël y ti á cunté döt ci che ai â fat y ensigné. Spo ti ál dit: Gnide con me t'en post soront, olache i sun susc, y palsésse en pü' fora!“ Cösc liunse tal sesto capitul dal Vagnele de San Merch (versc 30-31a). Gejú â mené fora sü discepui a encündé la Bona Noela y a daidé les porsones. Šën vën i discepui zoruch da Gejú. Mo ël ne i mëna nia atira endô fora. Da „bun famëi“ y bun salvatur vëighel ci che ai adora: en pü' de palsa.

Sce i interpretun ete cöstes risses tai tomps d'aldedancö, spo él valgünes cosses co mo dá al edl. I pó odëi dötes mies ativitës sot la löm dai ensegnamoc de Gejú. I pó ince iu m'araté desco porsona che al á mené fora danter la jont, por dé mia testimonianza con parores y operes. Cösc val por vigne ativité ch'i feji: che al sides tla dljia, t'en laür sozial, t'en laür de ofize, te hotel o pa na firma d'artejanat – endlunch pói laoré a na moda che i daí testimonianza dal amur de Dio... pa en laür paié o pa en sorvisc de voluntariat.

Vigne opera che i portun ete tal monn pó gní odüda desco impëgn por le Rëgn de Dio, deache cristiagn ne sunse pö nia mât les domëgnes y i dis de santú.

De l'ater vers pói spo ince palsé, mo tó tomp por me enstës. O deplü: Gejú mo recorda y mo enviëia da ponsé ince a mio bënsté. Chël Bel Dio s'â cherié desco creatöres co adora ince tomps de chît y de palsa. Le debojügn da fossené y ciarié sö forzes nees n'é nia en defet de nos porsones, al é en aspet co se fej empormó porsones plënes.

Y desche le laür pó ester en tomp con Chël Bel Dio, ensciö é ince la palsa y le chît en tomp con Chël Bel Dio: „Gnide con me t'en post soront, olache i sun susc“: tomps de palsa é desco en envit da sté pa Chël Bel Dio... zonza prescia, zonza flötena. Cösc n'é nia dagnora tan saorí, mo al é en tomp de gran valüta.

Michael Tillmann



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann C

14.08.2022 - 20. Domëgna ia por l'ann

nr. 38

Tigní empié le fü dla noela de Gejú

Dal Vagnele dô San Luca 12, 49 - 55

Te chël tomp ti á Gejú dit a sü discepui: ⁴⁹I sun gnü por sciüré fü söla tera, y tan encontont ch'i foss sc'al vardess belo! ⁵⁰I mëssi gní bacé con en bato, y tan ch'i mo crüzi, cina ch'i ne l'á nia ciáfë. ⁵¹Minëise os, ch'i sunse gnü a porté pësc söla tera? Na, ves diji, nia pësc, mo divijiun. ⁵²Deache da šën ennant sarára ensciö: Sc'al vir cin' porsones adöm tla medema ciasa, regnarál despartizium: Trëi sará cuntra dui y dui cuntra trëi, ⁵³le pere cuntra le fi y le fi cuntra le pere, la oma cuntra la fia y la fia cuntra la oma, la jocera cuntra la nora y la nora cuntra la jocera. ⁵⁴Plü ennant ti ál dit ala meja: Pornanch'i odëis jenn sö nii cuntra ponënt dijëise: Al se mët a plöëi. Y ensciö sozedera. ⁵⁵Y canch'al vën l'ont dal süd, dijëise: Al vën cialt. Y al sozed. Les aparënzes dla tera y dal cí sëise assá da splighé. Ciodi ne sëise pa spo nia da interpreté i sëgni de cösc tomp? Ciodi ne iudichëise pa nia da os enfora ci co é dërt?



Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!

I ponsun dô



- Gejú n'endormedësc nia les coscionzes, al n'ò gnanca na pësc falza: encö él trec co fej finta da se gní, de l'ater vers regnëiel gonot indiferënza y menefreghim.

- Ti jí dô a Gejú y somené ince nos fü söla tera, mo nia le fü co desdrüj... I orun somené chël fü d'amur co se taca y s'empëia spo pa duc chi ch'i encuntun.

I periun ensciö



Gejú, to fü ne desdrüj nia bosc o i bëns dles porsones, plütosc fejel verde nosc cör. Al ne brüj nia les belëzes dla natöra, mo les bortes cosses dla vita. Al é en fü co scialda zonza borjé, en fü co scinca löm zonza rüné, en fü co enflama zonza desdrüje. Con le chentl de to amur podunse empié con cösc fü le monn entier, i podun le fá plü cialt y da sté saorí, plü generus y de bun cör. Pordonesse por chi iadi che i án somené fü co desdrüj, fü co fej dal mal, fü co brüj y ferësc. Y fá de nos somenadus d'amur. (Walter Cazzaniga, Parola Amica)

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org

Edema liturgica dai 14.08. ai 21.08.2022

DOM 14.	20. domëgna ia por l'ann	<i>Maximilian Maria Kolbe, Meinhard</i>	
06:30	<i>s.m. a La Pli</i>		
9:30	corona por +nta Loise Federa Pedevilla		
10:00	gran mëssa por dōta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	3. Requiem por +nta Loise Federa +nc' Hans, Christian y Stefan Vollmann - +nt Matthias Resch de rengraziamont por familia Rindler Alois y Anna		
18:00	s.m. +nta Monica Erlacher - +nt Miano Sergio, Genziana +nc' Rieder Ties Erna y Ties Franz da Ras - +nt Pire Kaneider		ITA
Lön 15.	GRAN FESTA DE SANTA MARIA TUTA SÖ AL CI, Santa Maria dai ciöf,		
	<i>Assunta</i>		
8:30	<i>s.m. a La Pli</i>		
10:00	s.m. +nt Edi Pizzinini - +nta Maria Ties Tamers rengraziamont por 90 agn de Angelo Kaneider d'Andram		LAD
14:00	<i>Espi dla festa a La Pli</i>		
18:00	s.m. +nc' Bruno y Celeste Della Gaspera		ITA
Ded 16.	<i>Stefan d'Ungheria, Alfred, Christian</i>		
7:30	<i>s.m. a Antermëia</i>		
19:30	corona		
Dem 17.	<i>lazint, luta</i>		
Jöb 18.	<i>Elena, Claudia</i>		
7:30	<i>s.m. a Rina</i>		
Ven 19.	<i>Jan Eudes, Sebald, Moreno</i>		
07:30	s.m. +nc' de Frieda Comploi - +nc' dal Hotel Al Plan		ITA
15:00	corona		
Sab 20.	<i>Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo</i>		
17:30	corona		
18:00	s.m. prefestia +nc' Uli y Othmar Costabiei +nt Hochw. Josef Mazneller - en onü dai sanc' Angeli de rengraziamont por les grazies ciafades		ITA
DOM 21.	21. domëgna ia por l'ann	<i>Pio X., Balduin, Isabella</i>	
6:30	gran mëssa por dōta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	+nta Ida Pitscheider Mutschlechner - +nt Carlo Erlacher +nc' Ploner da Pinei		
10:00	<i>s.m. a La Pli</i>		
18:00	s.m. +nta Angela Erlacher Kaneider +nc' Marta y Tone Erlacher de Corcela		ITA

Maria, so dla jont

Regina dal ci, tö es gnüda enalzada da Chël Bel Dio plö alalt co vigne atra porsona. Sciomia che t'es gnüda tuta sö al ci, este empó romagnüda nosta so. Tö te sás ci che i adorun y te prëies Gejú Crist, che al se dáis ci che i án debojügn. Te vigne meseria podunse gní con dōta la crëta da te. Porchël

perünse:

PRËIA POR NOS

Tö prelitada de Dio

Tö venerada dala jont

So de düc chi co crëi te Gejú Crist

So de düc chi co tign sön Gejú Crist

So de düc chi co tol sö söa parora

So de düc chi co le perd

So de düc chi co le chir

So de düc chi co ne le capësc nia plü

So de düc chi co ti vá empó do

So de düc chi co le prëia

So de düc chi co le fej ci che al i dij

So de düc chi co sorvesc Idio sonza sté a damané

So de düc chi co la tign fora sot la crusc

So de düc chi co se daür ala orenté dal Pere

So de düc chi co spera cuntra vigne speranza

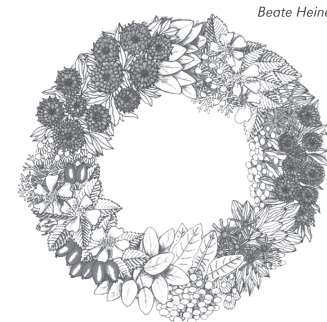
So de düc chi co mör con Gejú Crist

So de düc chi co ressorësc con Gejú Crist

Santa Maria, Oma de Dio,

prëia por nos piciadus,

sëgn y tal'ora de nosta mort. Amen.



Beate Heinen

In den Kräutern und Blumen, die dem Himmel entgegenwachsen und die wir Maria zu Ehren sammeln und segnen lassen, duftet es nach Sommer und – nach Ostern. Von Maria geht ein attraktives Auferstehungsparfüm aus! Denn Marias Rettung ist die Antwort auf die uns bedrängenden Fragen: Wer holt uns einmal ans Licht? Wer gibt unserem Leben Zukunft? Und einige Kräuter und Blumen sollten wir zu den Gräbern unserer Lieben bringen. Gott hat sie längst in seinen Ostergarten geführt.

Ofertes empede ciöf sön fossa por +nta Ida Craffonara Pisching

SS.Mësses: Fam. Comploj Richard, la so Maria, Huber Karl y Olga da Plazores

Dlijia - cortina: la tlasse dal 1944, Erlacher Stachio

Dlijia: la so Maria, Schanung Elisabetta

Iolan y Dio s'al paii

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 15/08 (10:00h): Diana, Madalena y Matthias Deval, Niki Fappani, Chantal, Felix, Lena y Melanie Feichter, Mattia Ploner, Anna y Jan Paul Promberger, Angela Trebo, Damian y Matthias Winkler;

Lönesc 15/08 (18:00h): Lisa y Marco Alberti, Maja Complojer, Elena y Emanuel Frenademetz, Giovanni Gnesotto, Antonio Mauro, David y Romina Palfrader, Jonas Rindler;

Vendres 19/08 (07:30h): Amelie y Valentina Erlacher;

Sabeda 20/08 (18:00h): Diana, Madalena y Matthias Deval, Elias y Silvia Obojes, Mattia Ploner, Anna Promberger, Angela Trebo, Damian y Matthias Winkler;

Domëgna 21/08 (06:30h): Roman Kaneider, Armin y Simon Trebo;

Domëgna 21/08 (18:00h): Lea y Oliver Bonato, Jimmy Call, Melanie Feichter, Pire Maneschg, Emma Mutschlechner, Andy Ploner, Barbara y Sophie Rungger Kuprian

N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

